

13-15 września 2024

6. Festiwal SATURATOR Teatralny

MAZOWIECKI
INSTYTUT
KULTURY

JEDNOSTKA
ORGANIZACYJNA
SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA
MAZOWIECKIEGO

25^{lat}
SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA
MAZOWIECKIEGO



TEATR
MAŁA
RĘKAWICZKA

ŚPIĄCA

13 WRZEŚNIA, 10:00
SALA WIDOWISKOWA CSIK



To historia o królu i królowej, którzy bardzo chcieli mieć małą, śliczną córeczkę. Kiedy przyszła wreszcie na świat urządzono wspaniałe przyjęcie, zaproszono dobre wróżki, ale.. nie zaproszono czarownic i dwóch magów. Nieproszeni goście postanowili zrobić królewskiej rodzinie niespodziankę. Kiedy grzeczna, śliczna i miła królewna skończyła 13 lat ukuła się wrzecionem i zamieniła się.. w zbuntowaną nastolatkę. Jakie antidotum przygotowały dobre wróżki? Czy król i królowa będą potrafili pokochać niegrzeczną królewnę? Spektakl opowiada o dojrzewaniu, buncie, miłości i akceptacji.

Scenariusz i reżyseria na motywach baśni „Śpiąca Królewna” – Izabela Rękawek

SPEKTAKL DLA DZIECI

**TEATR
RĘKAWICZKA**

Spektakl powstał po warsztatach teatru ruchu „Inspiracje”. To opowieść utkana między snem a jawą, w której kryją się marzenia, lęki, najróżniejsze emocje młodego bohatera. Widz zostaje wciągnięty w świat uczuć, przeżyć, wzlotów i upadków, w tajemniczą przestrzeń snu, która przemawia z głębi młodego serca.

Reżyseria i choreografia: Teatr Rękawiczka
Opieka artystyczna: Bartłomiej Ostapczuk
Opieka merytoryczna: Izabela Rękawek

SPEKTAKL DLA MŁODZIEŻY

CIERPIENIA MŁODEGO

**13 WRZEŚNIA, 12:00
SALA WIDOWISKOWA CSIK**



PARADA

13 WRZEŚNIA, 17:00
SKWER IM. MARSZAŁKA JÓZEFA
PIŁSUDSKIEGO



TEATR
SAFO

HEKSY/ BALLADA O UMIERANIU

13 WRZEŚNIA, 17:30
SALA WIDOWISKOWA CSIK



Spektakl powstał na kanwie bardzo osobistych wspomnień dotyczących nieżyjącej babci reżyserki.

Jest próbą przywołania duchów, odtworzenia zamazanych wspomnień, odkrycia rodzinnych tajemnic.

Stanowi jednak bardziej poetycką fantasmagorię niż dokumentalną relację, więc prawdopodobnie znajdują się w niej przekłamania i nadinterpretacje – ale czyż nie tak robi ludzka pamięć?

Dla reżyserki jej babcia Eugenia jest heksą, czyli wiedźmą – kobietą, która wie wszystko, w przeciwieństwie do niewiast, które nie wiedzą nic.

Wie jak kulać kluski, jak osuszyć dziecięce łzy, kiedy i jak rzykać, a przede wszystkim wie co u kierego w chałupie piszczy. Spektakl korzysta z oszczędnych i wyraźnych środków, aby historią własnej rodziny dotknąć historii rodzinnych każdego z nas. Akcja spektaklu ulokowana jest na Śląsku, ale w spektaklu zobaczymy historie uniwersalne z punktu widzenia czysto ludzkiego, okraszone śląską obyczajowością i kulturą.



Scenariusz i reżyseria: Katarzyna Chwałek-Bednarczyk

Choreografia: Zuza Łapka

Muzyka: Jarosław Hanik, Tomasz Mazur, Irena Santor, Raphaël Beau, Jóhann Jóhannsson

Światło: Wojciech Stokłosa

Obsada: Paulina Pierchała, Kacper Kłosek, Daria Ciszewska, Sławek Zawisz, Małgosia Simińska/Magdalena Makosz, Patryk Kłosek/Adam Razik, Zuzia Pawlak, Michał Hajduczek oraz gościnnie Zofia Bornikowska

Data premiery: 11 marca 2023

TEATR
O!MAMY

SZKOŁA ZON

13 WRZEŚNIA, 19:00
SALA WIDOWISKOWA CSIK



Sztuka Moliera w wykonaniu Teatru O!Mamy. Stary kawaler Arnolf, wróg małżeństwa i kobiet, postanawia wychować sobie doskonałą żonę. Cichą, posłuszną, głupią i cnotliwą. W tym celu zaopiekował się czteroletnią Anusią, którą trzymał w ukryciu i hodował niczym drogocenny kwiatusek. Jednak kiedy „opiekun” wyjechał w interesach, na horyzoncie pojawił się przystojny Horacy i skradł serce naiwnej dziewczynie.

Spektakl w zabawny sposób opowiada o ludzkiej naturze, śmieje się z naszych przywar i słabości. Stawia poważne pytanie: żenić się czy lepiej uniknąć niebezpieczeństwa bycia „rogaczem”.

Reżyseria: Izabela Rękawek



**TEATR
WOSKRESIENIA**

HIOB

**13 WRZEŚNIA, 21:00
DUŻY PARKING
PRZY PŁYWAJNI MIEJSKIEJ
"GARWOLANKA"**

Na podstawie poematu Karola Wojtyły. Widzowie staną się świadkami szczęścia i dramatu Hioba – utraty majątku, śmierci dzieci. Pojawi się chór żałobników, który mimo Hiobowej rozpaczki głosi jednak nadzieję: "wiarę umacniaj i kaj się, i tylko tak oczyścisz duszę". Jutowe kostiumy wzbogacają tkaniny białe, czerwone czy czarne wzmacniając dramaturgię akcji.

Idea przedstawienia dotyczy relacji między Bogiem a człowiekiem – linearnej zależności, kiedy Bóg daje i Bóg zabiera. Dla XIX-wiecznego francuskiego pisarza Gustawa Flauberta biblijna Księga Hioba była najpiękniejszym poematem świata. Wcześniej poruszyła mocno Woltera i Byrona.

W podobnej tonacji o swoim żalu do Boga pisał nasz Jan Kochanowski w Trenach. Współczesny francuski pisarz i filozof Françoise Chirpaz w swojej interpretacji tego dzieła dał podtytuł Poemat nadziei, bo jego zdaniem owa księga sprawia, że „zatrzymujemy się nad przepaścią rozpaczki. Hiob Karola Wojtyły w interpretacji Jarosława Fedoryszyna akcentuje ponadczasowość starotestamentowej historii. Próbuje zgłębić tajemnicę.

Reżyseria: Jarosław Fedoryszyn
Scenografia i kostiumy Alla Fedoryszyna (zast. artystka Ukrainy)
Muzyka: Miron Dacko
Światło: Krzysztof Dubiel / Evgeniy Pietrov
Dźwięk: Mykoła Kshanowski

WARSZTATY

BLISKOŚĆ W RUCHU

14 WRZEŚNIA, 14:30
15 WRZEŚNIA, 14:00
OGRÓD CSIK

To warsztaty dla rodziców i dzieci. To okazja do spotkania i budowania porozumienia z dzieckiem i ze sobą. Uczestnicy wydarzenia będą mieli szansę na doświadczenie innej formy komunikacji i wzmocnienie więzi rodzic-dziecko. Dotyk jest jednym z ważniejszych elementów prawidłowego rozwoju człowieka i najważniejszym elementem „Bliskości w ruchu”. Poprzez działania ruchowe, skupienie na ciele i pracę z wyobraźnią integrują się działania obu półkul mózgowych. Pozwala to pogłębiać najważniejszą w życiu dziecka relację oraz oprzeć ją na bezpiecznym dotyku, bliskości i zaufaniu. W trakcie warsztatów uczestnicy będą biegać, skakać, turlać się, oddychać, latać i upadać, śmiać się i rozwijać spontaniczność.

Warsztaty odbędą się w sobotę 14 września o godzinie 14:30 oraz w niedzielę 15 września o godzinie 15:00. Jedno spotkanie potrwa około 60 minut. Zaproszenie kierowane jest do rodziców i dzieci w wieku do 10 lat, w układzie: jeden rodzin na jedno dziecko, dwoje rodziców na jedno dziecko, ale raczej nie dwoje dzieci na jednego rodzica. Maksymalna liczba uczestników to 10 par. Na warsztatach potrzebna będzie butelka wody i wygodny strój, który nie krępuje ruchów.

Warsztaty poprowadzi psycholog Kasia Burzyńska.

Kasia Burzyńska ukończyła szkołę psychoterapii DDA / DDD zorientowanej integracyjnie. Praktykuje taniec i ruch – improwizację, kontakt improwizację i techniki budowania świadomości ciała wykorzystując je w pracy z kolektywem artystycznym SzurSure, w gabinecie psychoterapeutycznym i w życiu codziennym. Eksploruje ruch i dotyk jako alternatywną formę komunikacji i narzędzie wykorzystywane w rozwoju dorosłych i dzieci. W swojej praktyce łączy wiedzę zdobytą na płaszczyźnie klasycznej psychologii oraz pracy z ciałem. Doświadczenie zawodowe zdobywała w Wojskowym Instytucie Medycznym w Klinice Psychiatrii i Stresu Bojowego w Warszawie oraz jako wolontariusz w Fundacji Dajemy Dzieciom Siłę; stażystka Telefonu Zaufania dla Dzieci i Młodzieży 116 111. Prowadzi psychoedukacyjny Instagram Psychosoczewka.

TEATR
RĘKAWICZKA

PAN FAJA I MĄDRALA



Spektakl dla dzieci na podstawie baśni Andersena. Ania i jej ojciec chrzestny zostali sami w domu. Dziewczynka postanowiła pobawić się w teatr. Aktorami zostały zabawki i przedmioty codziennego użytku.

Jaka historia kryje się w dzieciennym pokoju? Bogaty Pan But i wrażliwy Pan Surdut zakochali się w pięknej pannie Rękawicze... A co na to despotyczny ojciec Pan Faja? Wszystkiego dowiedzie się przychodząc na to uroczne przedstawienie.

Scenariusz i reżyseria na podstawie baśni Andersena – Izabela Rękawek
Choreografia, opracowanie muzyczne, szalone pomysły - Teatr Rękawiczka

14 WRZEŚNIA, 15:30
STARA SIŁOWNIA/HALA SPORTOWA CSIK
UL. ZWIRKI I WIGURY 16

SPEKTAKL DLA DZIECI

SZTUKA CIAŁA

ŁOWCA NA TROPIE OWADÓW

14 WRZEŚNIA, 16:30
PARK
PRZY PŁYWALNI MIEJSKIEJ
"GARWOLANKA"



Familijny, plenerowy spektakl sensoryczny. Piękne i straszne, urocze i odrażające, pożyteczne i niebezpieczne... Dotychczas odkryto 4 miliony gatunków owadów, a to wciąż nie wszystkie! Ich świat pełen jest zwyczajów i doświadczeń, które nie mieszczą się w ludzkich głowach. A gdyby tak pójść za nimi w trop, stanąć z nimi oko w oko?

Czy odpędziłbyś od stołu muchę swojej wielkości? Czy tak łatwo przyszłoby Ci zabicie komara? Czy motyl twojego wzrostu budziłby zachwyt czy lęk?

Aktorzy ubrani w zjawiskowe kostiumy wcielą się w ćmę, komara, muchę.. i poprowadzą widza w sensoryczny świat owadów angażując nasze zmysły: węch, dotyk, wzrok, słuch oraz... poczucie humoru. Przewodnikiem w tej przedziwnej podróży będzie Tropicielec Owadów, ekscentryczny podróżnik, entomolog-amator. Miejcie się na baczności, bo oprowadzając po ścieżkach wiedzy często zapuszcza się w bezdroża fantazji i nedorzecznosci.

Reżyseria, scenariusz: Katarzyna Wróbel

SPEKTAKL DLA DZIECI

POKAZ POWARSZTATOWY

MAŁOWANIE DŹWIĘKIEM

14 WRZEŚNIA, 17:30
OGRÓD CSIK

Warsztat improwizacji wokalne w ruchu opierający się na spontaniczności, kreatywności oraz otwartości na siebie i na innych. Uwieńczeniem warsztatów będzie pokaz, podczas którego stworzone zostaną kręgi, gdzie słuchacze przeniosą się poprzez kreację wokalną do swoich wymarzonych przestrzeni.

Prowadzenie - Paulina Kowalska

Jest wokalistką oraz autorką muzyki, rehabilitantką głosu oraz nauczycielką emisji głosu. Prowadzi Chór Otwarty, którego ideą jest otwieranie się na wspólne śpiewanie poprzez integracje, zabawę oraz uważne słuchanie. Prowadzi warsztaty z improwizacji wokalne oraz autorskie warsztaty malowania dźwiękiem, które mają na celu otwarcie głosu oraz zmysłu słuchu, zrelaksować ciało, zaakceptować swój głos. Tworzy The Sensual World - Tribute to Kate Bush oraz występuje na scenie z The Fentress Experience Singers oraz z Tomasz Zięć Trio.

POKAZ POWARSZTATOWY

DWIE LEWE RĘCE

**14 WRZEŚNIA, 18:15
SKWER SOLIDARNOSCI**

Warsztaty kuglarsko- cyrkowe z wykorzystaniem rzeczy tak prostej jak kij, który ma dwa końce i wszelkie obręcze, które tych zakończeń nie mają. Wykorzystane zostaną przedmioty takiej jak: wachlarze, hula hoop, kije, poi, piłki, ringi, maczugi. Uczestnicy podczas warsztatów nauczą się, jak działać tak, by to, co wznosi się w górę, spadało prosto w ich... dwie lewe ręce. Pokaz finałowy w sobotę 14.09 o godzinie 17:30 w ogrodzie CSiK.

Prowadzenie - Animus Anima

**TEATR
WARSZAWSKIEGO CENTRUM
PANTOMIMY**

**VOYAGE
IMMOBILE**

Na końcu korytarza są drzwi. Nadzieja, że coś się wydarzy, że przestrzeń się poruszy...

Ale nic, nawet mniej niż nic. Przez ciało leżącego mężczyzny przebiega delikatny dreszcz. Naprzeciwko niego siedzi kobieta, dzień po dniu wypatrując choćby najmniejszego westchnienia.

Oboje, zawieszeni w bezruchu, zapraszają nas w podróż przez ich radości i obawy, śmiech i łzy, udręki i pragnienia, przez ich życie...

„Po zrealizowaniu wielu wspólnych spektakli, wracamy z nową opowieścią. Dzielimy się z publicznością tym, czego sami zawsze poszukujemy: prawdą, życiem, emocjami. Postaramy się poruszyć, sprowokować do refleksji. Do dyspozycji mamy własne ciała, wrażliwość i wiarę w sztukę poza słowami. Czy to możliwe, aby widz przeżył emocje, które doświadcza postać? Jeśli tak, nazwijmy to cudem teatru.”

Lionel Menard



Scenariusz, reżyseria: Lionel Menard
Animacja przedmiotów: Aleksandra Błażejczyk / Joanna Tudek
Scenografia: Agnieszka Magiera, Lionel Menard
Kostiumy: Agnieszka Magiera
Muzyka: Jagoda Stanicka
Reżyseria światła: Jędrzej Skajster
Rekwizyty, manekin: Michał Lach
Budowa scenografii: Kamil Malinowski

**14 WRZEŚNIA, 19:00
SALA WIDOWISKOWA CSIK**

TEATR
AKT

PŁONĄCE LASKI

14 WRZEŚNIA, 20:00
MAŁY PARKING
PRZY PŁYWAŁNI MIEJSKIEJ
"GARWOLANKA"



Spektakl w zabawny i przewrotny sposób opowiada o odnajdywaniu radości życia w prozaicznych zdarzeniach dnia codziennego. To lekka, sentymentalna opowieść, na którą składają się humorystyczne sceny i efektowne popisy, przykład klasycznej sztuki ulicy, bogatej w grę ognia, świateł, dobrej muzyki i wartkiej akcji. Animację ognia, ekspresyjny taniec, barwne i dynamiczne obrazy przeplatają sceny ukazujące odrobinę nostalgii, która pojawia się wraz z każdą dobrze przeżyta chwilą. Aktorzy Teatru Akt posługują się uniwersalnym językiem ciała, gestów i mimiki.

Czas trwania:

Reżyseria: Ambroży Pogorzelski

Reżyseria świateł: Adam Sztorc

TEATR
KLINIKA LALEK

KOSMICZNA PODRÓŻ GULIWERA

14 WRZEŚNIA, 21:00
DUŻY PARKING

PRZY PŁYWALNI MIEJSKIEJ "GARWOLANKA"



Aktualnie znaleźliśmy się w przełomowym momencie historii naszej planety.

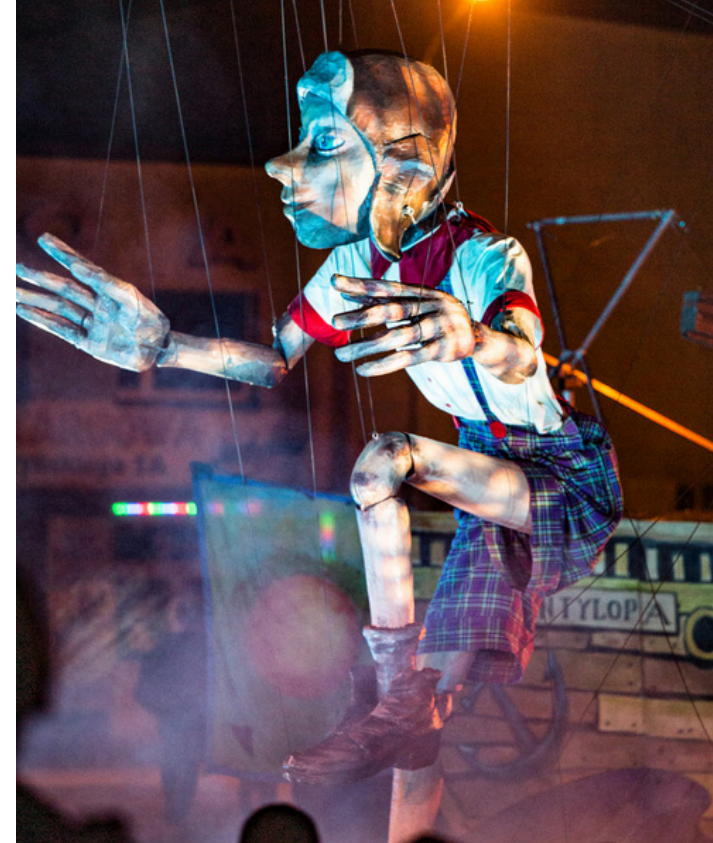
Nocą 21 grudnia 2020 roku świat wszedł w Ery Wodnika. Planety Jowisz z Saturnem ustawiły się wobec siebie na niebie w jednej linii tak, że widziane z Ziemi wyglądały na nieboskłonie jak jedna planeta. Według astrologów oznacza to ogromne zmiany w ludzkiej mentalności. Nadejście Ery Wodnika obwieszcza światu koniec starego i początek nowego życia; koniec wojen i kłótni - początek pokoju i szacunku wobec natury i wszystkich istot.

Nie wystarczy żyć, liczy się to jak żyjesz".

"Kosmiczna Podróż Guliwera" to spektakl dla dzieci i dorosłych. Uczestnicy ruszą razem w podróż, by popłynąć do gwiazd. Tymczasem na podobieństwo meteorytu spadnie z nieba na Ziemię wielkie Kosmiczne Jajo z informacją dla ludzkości.

Niefortunnie uderzy prosto w okręt Guliwera i złamie go wpół. Następnie potoczy się aż do Krainy Liliputów, gdzie nieustannie trwają absurdalne wojny.

Teraz tylko Guliwer może pomóc Jaju wrócić na niebo, by spełniła się przepowiednia gwiazd o nowej erze miłości i szacunku wobec wszystkiego i wszystkich.



Reżyseria: Wiktor Wiktorczyk

Scenariusz: Stanisław Wolski/Wiktor Wiktorczyk

Scenografia: Zbigniew Roszkowski / Wiesław Drzewiecki / Krzysztof Roszko

Muzyka: Włodzimierz Kiniorski
Piosenki/teksty: Marek Konopczak

Studio: Ranjit PrasadRrR

Instalacje/konstrukcje: Bartłomiej Majchrzak/Saldator

Muzyka: Włodzimierz Kiniorski - live

SPEKTAKL FAMILIJNY

**TEATR
POD ORZĘLKIEM**

3XKRÓLEWNA 3XSMOK

**15 WRZEŚNIA, 15:00
PARK
PRZY PŁYWALNI MIEJSKIEJ
"GARWOLANKA"**

Aktorzy opowiadają trzy historie o królewnach. Choć wszystkie bajki zaczynają się tak samo, to w zależności od charakteru królewny, Złościcy, Beksy lub Roztropnej dalszy ciąg jest zupełnie inny. Dzieci utożsamiając się z bohaterkami bajki uczą się, że w różnych sytuacjach życia mogą zachować się dobrze lub źle, a najlepszym orężem w walce z bajkowym Smokiem jak i codziennymi strachami jest uśmiech i rozwaga, a nie płacz i złość. Różnorodne formy lalek: kukły, maski, lalka trikowa.

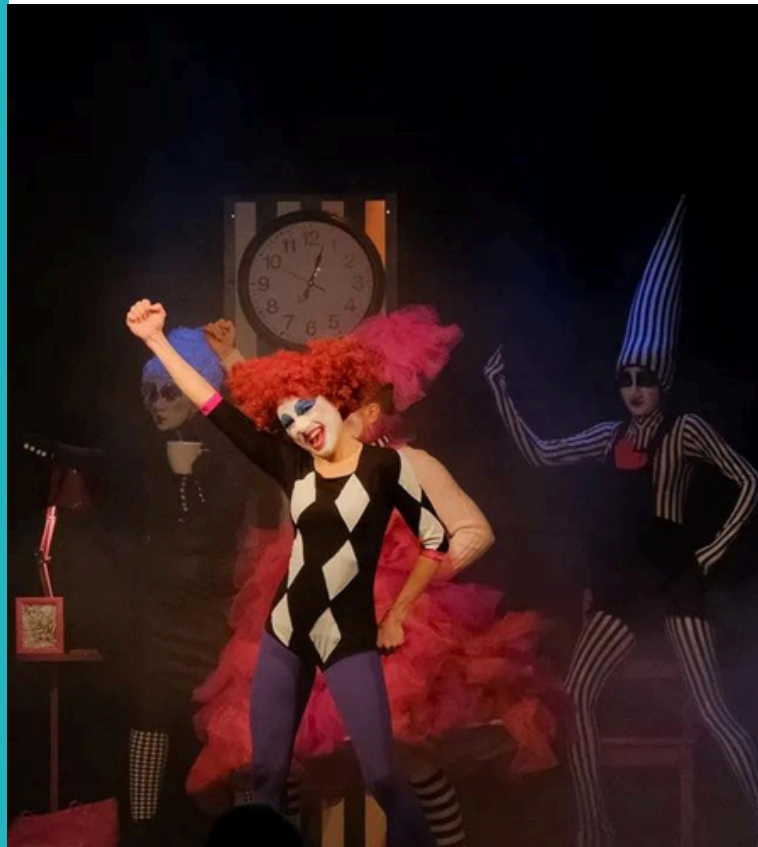
SPEKTAKL DLA DZIECI



SZTUKA CIAŁA

KLAUNADZIŃSCY

Klaunada, działanie plenerowe i spektakl sceniczny. Oto działanie totalne! Istna inwazja dziwności. Zupełnie inny, Burtonowski świat koloru, przerysowania, ale przede wszystkim baśniowej energii! Klaunice: Euforia, Beza, Edward, Precyzja i Smętek – postaci równie egzotyczne jak swojskie. Barwne grono, które jednocześnie przyciąga i odpycha. Lubimy je, bo popełniają błędy, których my się boimy i szaleństwa, na które mielibyśmy ochotę, ale sobie nie pozwalamy.



Kostiumy, charakteryzacja a przede wszystkim naszkicowane grubą kreską postaci i ruch czynią z nich karykatury same w sobie.

Ich perypetie i niedorzeczności zapewnią porcję beztroski każdemu.

Śmiech niepostrzeżenie oswaja tabu, staje się wentylem dla poważnych tematów.

15 WRZEŚNIA, 16:00
PARK
PRZY PŁYWAŁNI MIEJSKIEJ
“GARWOLANKA”

SPEKTAKL DLA DZIECI

**TEATR
BOBOŻALEJ**

CONFUSION

**15 WRZEŚNIA, 17:30
PARKING PRZY HALI SPORTOWEJ
UL. ZWIRKI I WIGURY 16**



To niezwykła podróż przez świat pełen tajemnic i pokus.
Na scenie przeniesiemy Was do tajemnych czeluści, gdzie czeka na Was
rejs po Styksie, spotkania z postaciami, które poznały wszystkie odcienie
grzechu i - przede wszystkim - głębokie odkrywanie samego siebie.

BODECER&NEANDER

DEJA VU

**15 WRZEŚNIA, 18:00
SALA WIDOWISKOWA CSIK**

Przenosi nas do świata marzeń, krainy naszych pragnień. To teatr wizualny, bogaty w poezję, najlepszy humor, iluzję, emocje i muzykę. Wyobraźnia to bilet, który zabiera publiczność – dorosłych i dzieci – do kraju marzeń, do utopii.



Wolfram von Bodecker i Alexander Neander założyli „Théâtre Mimo Magique” w 1996 roku, po ukończeniu „Ecole Internationale de Mimodrame de Paris” Marcela Marceau. Od 2006 roku działają pod nazwą „COMPAGNIE BODECKER & NEANDER”. Ich pierwsza sztuka, SILENCE, zdobywa Nagrodę Publiczności w Berlinie, a kolejna produkcja, OUT OF THE BLUE, odnosi prawdziwy sukces. Obaj artyści stworzyli koncepcję „Visual Concert”: połączonych występów mimicznych z dużymi zespołami muzycznymi.

**TEATR
MIGRO**

DROM

**15 WRZEŚNIA, 19:30
MAŁY PARKING
PRZY PŁYWALNI MIEJSKIEJ
"GARWOLANKA"**



„DROM - ścieżkami Romów” to zaproszenie do świata, którego już nie ma - świata Romów. Grupy etnicznej, która zamieszkuje niemal wszystkie kraje, a o której tak niewiele wiadomo. DROM jest poetycko-filozoficzną opowieścią o wędrowce Romów. Opowieścią o wojnie i o przymusowych osiedleniach. Osią narracyjną tego przedstawienia bez słów jest muzyka romska z różnych krajów świata od żywiołowego swingu po melancholijne brzmienie skrzypiec, od czardasza aż po energetyczne rytmy flamenco.

Scenariusz, reżyseria, wybór muzyki: Monika Kozłowska

Choreografia: Aleksander Kopański

Choreografia flamenco: Bogumiła Delimata

Scenografia i kostiumy: Joanna Jaśko-Sroka

**TEATR
BIURO PODRÓŻY**

SILENCE CISZA W TROI

**15 WRZEŚNIA, 20:30
DUŻY PARKING
PRZY PŁYWALNI MIEJSKIEJ
“GARWOLANKA”**

Wykorzystując środki teatru plenerowego: symboliczną scenografię, ogień, szczudła oraz lalki – postaci dzieci i przejmującą muzykę, Teatr Biuro Podróży opowiada o ludziach, którzy znaleźli się w zawierusze wojennej i którym pozostały już tylko marzenia o ucieczce.

Jesteśmy świadkami zjawiska o niespotykanej skali, które wywołuje niepokój i lęk w całej Europie. Czy mamy się czego obawiać?

Teatr Biuro Podróży przygląda się sytuacji z punktu widzenia mieszkańca oblężonego miasta, na które spadły bomby, człowieka, któremu jeszcze kilka lat temu nie przyszłoby do głowy, że stanie się uchodźcą. Bohaterami spektaklu są dzieci – niewinni świadkowie śmierci bliskich, ofiary tułaczki, głodu i przemocy. Dla tych dzieci i ich przyszłego spokoju, spróbujmy choć na chwilę postawić się w roli uchodźcy.

Reżyseria: Paweł Szkotak

Muzyka: Wiki Nowikow

Scenografia: Teatr Biuro Podróży, Magdalena Deput, Sławomir Kuśnierz

